



OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH
STATUTORY INSTRUMENTS

2008 Rhif 712 (Cy.73)

2008 No. 712 (W.73)

**Y GWASANAETH IECHYD
GWLADOL, CYMRU**

**NATIONAL HEALTH
SERVICE, WALES**

Gorchymyn Ymddiriedolaeth
Gwasanaeth Iechyd Gwladol
Hywel Dda (Sefydlu) 2008

The Hywel Dda National Health
Service Trust (Establishment)
Order 2008

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

(This note is not part of the Order)

Mae'r Gorchymyn hwn yn sefydlu Ymddiriedolaeth Gwasanaeth Iechyd Gwladol Hywel Dda, ymddiriedolaeth GIG y darperir ar ei chyfer yn adran 18 o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006. Mae hefyd yn darparu ar gyfer swyddogaethau'r ymddiriedolaeth yn erthygl 3. Mae'n pennu dyddiad gweithredol a dyddiad cyfrifyddu yr ymddiriedolaeth yn erthygl 5.

This Order establishes the Hywel Dda National Health Service Trust, an NHS trust provided for in section 18 of the National Health Service (Wales) Act 2006. It also provides for the functions of the trust (article 3) and the number of executive and non-executive directors (article 4). It specifies the operational date and accounting date of the trust (article 5).

2008 Rhif 712 (Cy.73)

2008 No. 712 (W.73)

**Y GWASANAETH IECHYD
GWLADOL, CYMRU**

**NATIONAL HEALTH
SERVICE, WALES**

Gorchymyn Ymddiriedolaeth
Gwasanaeth Iechyd Gwladol
Hywel Dda (Sefydlu) 2008

The Hywel Dda National Health
Service Trust (Establishment)
Order 2008

Wedi'u gwneud 11 Mawrth 2008
Yn dod i rym 12 Mawrth 2008

Made 11 March 2008
Coming into force 12 March 2008

Mae Gweinidogion Cymru drwy arfer y pwerau a roddir gan adran 18(1) a (2) a pharagraffau 5 a 7 o Atodlen 3 i Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006(1) ac adran 25 o Ddeddf yr Iaith Gymraeg 1993(2), ar ôl cwblhau'r ymgynghoriad a ragnodwyd o dan adran 18(3) o'r Ddeddf, drwy hyn yn gwneud y Gorchymyn a ganlyn:

The Welsh Ministers in exercise of powers conferred by section 18(1) and (2) of and paragraphs 5 and 7 of Schedule 3 to the National Health Service (Wales) Act 2006(1), and section 25 of the Welsh Language Act 1993(2), after completion of the consultation prescribed under section 18(3) of the Act, hereby make the following Order:

Enwi, cychwyn a dehongli

1.—(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Ymddiriedolaeth Gwasanaeth Iechyd Gwladol Hywel Dda (Sefydlu) 2008 a daw i rym ar 12 Mawrth 2008.

(2) Yn y Gorchymyn hwn, onid yw'r cyd-destun yn mynnu fel arall —

y mae i "dyddiad gweithredol" yr ystyr a roddir i "*operational date*" ym mharagraff 5(5) o Atodlen 3 i'r Ddeddf;

ystyr "dyddiad sefydlu" ("*establishment date*") yw 12 Mawrth 2008;

ystyr "y Ddeddf" ("*the Act*") yw Deddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006;

ystyr "gwasanaethau iechyd cymunedol" ("*community health services*") yw unrhyw wasanaeth y dichon Gweinidogion Cymru ei ddarparu o dan adran 3(1) o'r Ddeddf neu Atodlen 1 iddi;

Title, commencement and interpretation

1.—(1) The title of this Order is the Hywel Dda National Health Service Trust (Establishment) Order 2008 and it comes into force on 12 March 2008.

(2) In this Order unless the context otherwise requires —

"the Act" ("*y Ddeddf*") means the National Health Service (Wales) Act 2006;

"community health services" ("*gwasanaethau iechyd cymunedol*") means any service which the Welsh Ministers may provide under section 3(1) of or Schedule 1 to the Act;

"establishment date" ("*dyddiad sefydlu*") means 12 March 2008;

"operational date" ("*dyddiad gweithredol*") has the meaning assigned to it in paragraph 5(5) of Schedule 3 to the Act;

(1) 2006 p.42

(2) 1993 p.38, Trosglwyddwyd swyddogaethau unrhyw Weinidog y Goron i Gynulliad Cenedlaethol Cymru yn rhinwedd erthygl 2 ac Atodlen 1 i Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999. Mae swyddogaethau Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn arferadwy gan Weinidogion Cymru yn rhinwedd paragraff 30 o Atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006.

(1) 2006 c.42

(2) 1993 c.38, Functions of any Minister of the Crown were transferred to the National Assembly for Wales by virtue of article 2, Schedule 1 to the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999. Functions of the National Assembly for Wales are exercisable by the Welsh Ministers by virtue of paragraph 30 of Schedule 11 to the Government of Wales Act 2006.

ystyr "yr ymddiriedolaeth" ("*the trust*") yw Ymddiriedolaeth Gwasanaeth Iechyd Gwladol Hywel Dda a sefydlir gan erthygl 2 o'r Gorchymyn hwn.

Sefydlu'r ymddiriedolaeth

2. Sefydlir drwy hyn Ymddiriedolaeth Gwasanaeth Iechyd Gwladol o'r enw Ymddiriedolaeth Gwasanaeth Iechyd Gwladol Hywel Dda neu the Hywel Dda National Health Service Trust.

Natur a swyddogaethau'r ymddiriedolaeth

3.—(1) Sefydlir yr ymddiriedolaeth at y dibenion a bennir yn adran 18(1) o'r Ddeddf.

(2) Swyddogaethau'r ymddiriedolaeth fydd darparu nwyddau a gwasanaethau (gan gynnwys lle mewn ysbyty a gwasanaethau iechyd cymunedol) o

- (a) Ysbyty Cyffredinol Bronglais, Heol Caradoc, Aberystwyth, SY 23 1ER;
- (b) Ysbyty Tywysog Philip, Bryngwynmawr, Dafen, Llanelli, SA14 8QF;
- (c) Ysbyty Cyffredinol Gorllewin Cymru, Heol Dolgwili, Caerfyrddin, SA31 2AF;
- (ch) Ysbyty Llwynhelyg, Heol Abergwaun, Hwlfordd, SA61 2PZ;

ac ysbytai a mangroedd cysylltiedig.

Cyfarwyddwyr yr Ymddiriedolaeth

4.—(1) Bydd gan yr ymddiriedolaeth, yn ychwanegol at y cadeirydd, 7 cyfarwyddwyr anweithredol a 5 cyfarwyddwyr gweithredol.

(2) Gan fod rhaid ystyried fod i'r ymddiriedolaeth ymrwymiad arwyddocaol i addysgu o fewn ystyr paragraff 5(3) o Atodlen 3 i'r Ddeddf, y mae un o'r cyfarwyddwyr anweithredol i'w benodi o Brifysgol Abertawe.

Dyddiad gweithredol a dyddiad cyfrifyddu'r ymddiriedolaeth

5.—(1) Dyddiad gweithredol yr ymddiriedolaeth fydd 1 Ebrill 2008.

(2) Dyddiad cyfrifyddu'r ymddiriedolaeth fydd 31 Mawrth.

Swyddogaethau cyfyngedig cyn y dyddiad gweithredol

6. Rhwng dyddiad ei sefydlu a'i ddyddiad gweithredol y mae i'r ymddiriedolaeth y swyddogaethau canlynol —

"the trust" ("*yr ymddiriedolaeth*") means the Hywel Dda National Health Service Trust established by article 2 of this Order.

Establishment of the trust

2. There is hereby established a National Health Service trust which is called the Hywel Dda National Health Service Trust or Ymddiriedolaeth Gwasanaeth Iechyd Gwladol Hywel Dda.

Nature and functions of the trust

3.—(1) The trust is established for the purposes specified in section 18(1) of the Act.

(2) The trust's functions are to provide goods and services (including hospital accommodation and community health services) from —

- (a) Bronglais General Hospital, Caradoc Road, Aberystwyth, SY23 1ER,
- (b) Prince Philip Hospital, Bryngwynmawr, Dafen, Llanelli, SA14 8QF,
- (c) West Wales General Hospital, Dolgwili Road, Carmarthen, SA31 2AF,
- (d) Withybush General Hospital, Fishguard Road, Haverfordwest, SA61 2PZ

and associated hospitals and premises.

Directors of the Trust

4.—(1) The trust will have, in addition to the chairman, 7 non-executive directors and 5 executive directors.

(2) Since the trust is to be regarded as having a significant teaching commitment within the meaning of paragraph 5(3) of Schedule 3 to the Act, one of the non-executive directors is to be appointed from Swansea University.

Operational date and accounting date of the trust

5.—(1) The operational date of the trust shall be 1 April 2008.

(2) The accounting date of the trust shall be 31 March.

Limited functions before operational date

6. Between its establishment date and its operational date the trust has the functions —

- (a) ymrwymo i gontractau'r GIG
- (b) ymrwymo i gontractau eraill gan gynnwys contractau cyflogaeth; ac
- (c) gwneud y fath bethau eraill ag sy'n rhesymol angenrheidiol i'w alluogi i ddechrau gweithredu'n foddhaol o'r dyddiad gweithredol ymlaen.

- (a) of entering into NHS contracts;
- (b) of entering into other contracts including contracts of employment; and
- (c) of doing such other things as are reasonably necessary to enable it to begin to operate satisfactorily with effect from its operational date.

Edwina Hart

Y Gweinidog dros Iechyd a Gwasanaethau
Cymdeithasol, un o Weinidogion Cymru

Minister for Health and Social Services, one of the
Welsh Ministers

11 Mawrth 2008

11 March 2008

© Hawlfraint y Goron 2008

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2008

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

£3.00

W281/03/08

ON